



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 February 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 83 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2004 года

[по докладу Второго комитета (A/59/481/Add.1)]

59/221. Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года и 58/197 от 23 декабря 2003 года о международной торговле и развитии,

ссылаясь также на положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, касающиеся торговли и связанных с ней вопросов развития, а также на решения Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года², и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года³,

отмечая Декларацию министров и решения, принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, проходившей в Дохе 9–14 ноября 2001 года⁴, и полную приверженность всех членов Всемирной торговой организации их выполнению в соответствии с решением Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года⁵,

вновь подтверждая роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов

¹ См. резолюцию 55/2.

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

⁴ A/C.2/56/7, приложение.

⁵ Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития,

ссылаясь на свои резолюции 57/250 от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года, в которых она предложила Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также Совету по торговле и развитию, действуя в рамках его мандата, вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса, достигнутого в их осуществлении, и предложила Председателю Совета по торговле и развитию представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о результатах таких обзоров,

напоминая, что для получения всесторонних выгод от торговли, которая во многих случаях является наиболее важным внешним источником финансирования развития, необходимо внедрять и укреплять в развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой соответствующие институты и стратегии и что в этой связи важную роль играют также расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала для развивающихся стран,

отмечая существенный вклад системы многосторонней торговли в обеспечение экономического роста, развития и занятости и важность продолжения процесса реформы и либерализации торговой политики, а также важность отказа от использования протекционистских мер, с тем чтобы эта система играла полноценную роль в содействии оживлению экономики, роста и развития, в частности развивающихся стран, с учетом пункта 10 резолюции 55/182 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2000 года,

вновь подтверждая, что для подавляющего большинства развивающихся стран сельское хозяйство по-прежнему является ключевым сектором экономики, и подчеркивая в этой связи важность успешного завершения выполнения Дохинской программы работы⁴ Всемирной торговой организации в соответствии с решением Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года,

вновь подтверждая также настоятельную необходимость признания, с учетом национального законодательства, прав местных общин и общин коренных народов, являющихся носителями традиционных знаний, нововведений и практики, и разработки и введения в действие, с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, механизмов взаимосогласованного распределения выгод от использования таких знаний, нововведений и практики,

напоминая, что с учетом целей и задач в области развития для развивающихся стран особенно важно, чтобы все страны учитывали необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами,

принимая во внимание особые потребности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которые сформулированы, соответственно, в

Брюссельской программе действий⁶ и Барбадосской программе действий⁷, а также в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, как они изложены в Алматинской программе действий⁸,

с озабоченностью отмечая, что ряд развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, не смогли в полной мере воспользоваться результатами развития глобальной экономики и либерализации торговли,

признавая, что страны должны принимать надлежащие и необходимые меры безопасности, но при этом обращая особое внимание на важность принятия этих мер таким образом, чтобы они как можно меньше нарушали нормальную торговлю и связанную с ней деятельность,

принимая к сведению проведенный Советом по торговле и развитию на его пятьдесят первой сессии обзор⁹ событий и вопросов, включенных в программу работы на период после проведения конференции в Дохе, которые представляют особый интерес для развивающихся стран после одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и его вклад в понимание мер, необходимых для оказания развивающимся странам содействия в их выгодной и конструктивной интеграции в систему многосторонней торговли и мировое хозяйство и для обеспечения сбалансированного, ориентированного на развитие и успешного завершения Дохинского раунда переговоров,

принимая также к сведению доклад Совета по торговле и развитию¹⁰ и доклад Генерального секретаря¹¹,

1. *признает*, что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут оказать значительное стимулирующее воздействие на развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития и содействуя тем самым экономическому росту и устойчивому развитию, которые необходимы для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹;

⁶ A/CONF.191/13, глава II.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/30), приложение I.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15 (A/59/15), часть пятая, глава II.C.

¹⁰ Там же, Дополнение № 15.

¹¹ A/59/305.

2. *подтверждает* важное значение многостороннего характера глобальной торговой системы и в этой связи приветствует прогресс, достигнутый в реализации Дохинской программы работы⁴ благодаря принятию Генеральным советом Всемирной торговой организации его решения от 1 августа 2004 года⁵ в отношении рамок дальнейших переговоров, что дало новый стимул Дохинскому раунду многосторонних торговых переговоров и подтвердило приверженность членов Всемирной торговой организации реализации аспекта развития Дохинской программы работы;

3. *приветствует* одиннадцатую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившую в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, и принятие документов «Дух Сан-Паулу»¹² и «Сан-Паульский консенсус»¹³, в которых в развитие Плана действий, принятого на ее десятой сессии, проведенной в Бангкоке 12–19 февраля 2000 года¹⁴, вновь подтверждается сохраняющаяся приверженность международного сообщества оказанию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию содействия в выполнении ее мандата в областях достижения консенсуса, проведения исследований и анализа политики и в оказании технической помощи в области торговли и развития;

4. *приветствует также* принятое на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе 9–14 ноября 2001 года, и закрепленное в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года обязательство отвести вопросам развития главное место в Дохинской программе работы и продолжать прилагать конструктивные усилия, направленные на обеспечение для развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, гарантированной доли прироста объема мировой торговли, соразмерной с потребностями их экономического развития;

5. *вновь подтверждает*, что все страны заинтересованы в успешной реализации Дохинской программы работы, которая ориентирована как на дальнейшее расширение возможностей в области торговли и снижение торговых барьеров между странами, так и на превращение системы торговли в систему, более благоприятную для развития, которая способствовала бы достижению цели формирования и сохранения открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли, и напоминает, что одним из важнейших положений Дохинской декларации министров⁴ было решение отвести потребностям и интересам развивающихся стран главное место в Дохинской программе работы и что необходимо стремиться к достижению этой важной цели, с тем чтобы добиться конкретных, ориентированных на развитие результатов от проведения многосторонних торговых переговоров;

6. *выражает надежду* на скорейшую транспарентную разработку при участии всех заинтересованных сторон на основе рамок, предусмотренных в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года, конкретных, детализированных и четко определенных условий скорейшего успешного завершения переговоров при обеспечении

¹² TD/412, часть I.

¹³ Там же, часть II.

¹⁴ TD/386.

сбалансированного и параллельного прогресса в обсуждаемых на переговорах вопросах и между ними, исходя из потребностей и интересов развивающихся стран и с целью обеспечить справедливые и ориентированные на развитие результаты выполнения Дохинской программы работы, по широкому кругу вопросов, включая расширение доступа на рынки, сбалансированность правил и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала;

7. *признает* применительно к решению Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и в соответствии с Дохинской программой работы следующие вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран и вызывающие у них особую тревогу:

a) проведение обзора положений об особом и дифференцированном режиме, с тем чтобы сделать их более точными, эффективными и функциональными, и в этой связи оперативное завершение рассмотрения еще не обсуждавшихся предложений по конкретным соглашениям и сквозных вопросов и поиск соответствующих решений неурегулированных вопросов осуществления к июлю 2005 года, как это предусмотрено в пункте 1 *d* решения;

b) выработка процедур переговоров в связи с рамочным механизмом по сельскому хозяйству, предусмотренным в приложении А к решению, для обсуждения на переговорах в соответствии с пунктом 13 Дохинской декларации министров с учетом того, что реформы всех трех основных компонентов — доступа на рынки, внутренней поддержки и экспортной конкуренции — представляют собой единое целое и к ним следует подходить сбалансированным и справедливым образом на основе эффективного с операционной точки зрения и конструктивного особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, напоминая, что сельское хозяйство имеет решающее значение для экономического развития развивающихся стран-членов Всемирной торговой организации, особенно для наименее развитых стран и развивающихся стран-импортеров продовольствия, и что они должны иметь возможность проводить сельскохозяйственную политику, которая способствовала бы достижению их целей в области развития, реализации стратегии сокращения масштабов нищеты и обеспечения продовольственной безопасности и источников средств к существованию, и что при этом будут приняты во внимание не связанные с торговлей проблемы;

c) предметное выполнение обязательства радикально, оперативно и конкретно решить вопросы производства хлопка и торговли им в рамках переговоров по сельскому хозяйству, как это предусмотрено в приложении А к указанному решению;

d) разработка процедур обеспечения доступа на рынки несельскохозяйственной продукции в соответствии с приложением В к этому решению в целях снижения или — в соответствующих случаях — отмены таможенных пошлин, включая снижение или отмену максимальных ставок таможенных пошлин, высоких ставок и тарифной эскалации, а также нетарифных барьеров, в частности на продукцию, представляющую интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, со всеобъемлющим охватом видов продукции и без априорных исключений и с учетом также важного значения особого и дифференцированного режима и отказа от полной взаимности при принятии развивающимися странами обязательств в

отношении снижения таможенных пошлин в качестве составной части этих процедур;

e) переговоры по торговле услугами, как это предусмотрено в приложении С к решению, с целью обеспечения эффективного доступа на рынки для всех членов Всемирной торговой организации, причем для достижения конкретных результатов члены Организации будут стремиться обеспечить высокое качество предложений к маю 2005 года, особенно в секторах сферы услуг и способах их оказания, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, с уделением особого внимания наименее развитым странам, и будут добиваться постепенного выхода на более высокие уровни либерализации без какого-либо априорного исключения любых секторов сферы услуг или способа их оказания при уделении особого внимания секторам и способам оказания услуг, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта с учетом заинтересованности развивающихся стран, а также других членов в режиме 4;

f) расширение связанной с торговлей технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала для повышения эффективности участия развивающихся стран в переговорах, содействия выполнению ими правил Всемирной торговой организации и предоставления им возможностей перестроить и диверсифицировать свою экономику;

g) активизация переговоров по разъяснению и совершенствованию норм соглашений в областях антидемпинговых и компенсационных мер и субсидий при сохранении в неизменном виде базовых концепций, принципов и эффективности этих соглашений с учетом потребностей развивающихся стран в соответствии с пунктом 1 f решения;

h) активизация переговоров по анализу договоренностей, лежащих в основе механизма урегулирования споров, в соответствии с пунктом 1 f решения;

i) проведение переговоров по содействию развитию торговли, результаты которых должны в полной мере учитывать принцип предоставления развивающимся и наименее развитым странам особого и дифференцированного режима в соответствии с приложением D к решению;

8. *вновь подтверждает* важность доступа на рынки и в этой связи напоминает о важном значении соблюдения норм Всемирной торговой организации, в том числе в области антидемпинговых мер, в частности для недопущения злонамеренного применения антидемпинговых мер и других мер, вызывающих торговые диспропорции;

9. *вновь подтверждает также* важное значение полной реализации Соглашения Всемирной торговой организации по текстилю и одежде¹⁵, которое предусматривает полное поэтапное прекращение действия квот на текстиль и одежду к 31 декабря 2004 года;

10. *вновь подтверждает далее* важное значение аспекта развития Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности¹⁵;

¹⁵ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

11. *предлагает* всем членам Всемирной торговой организации эффективно выполнять принятое Генеральным советом Всемирной торговой организации 30 августа 2003 года¹⁶ решение об осуществлении положений пункта 6 Дохинской декларации о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении¹⁷ для устранения трудностей, с которыми сталкиваются страны с недостаточным или нулевым производственным потенциалом в фармацевтическом секторе при попытке получить доступ к лекарствам по доступным ценам для решения серьезных проблем в сфере здравоохранения, стоящих перед многими развивающимися и наименее развитыми странами, особенно проблем, обусловленных эпидемиями ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний, и, в соответствии с соглашением, достигнутым Советом Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности 16 июня 2004 года, в самом скором времени найти окончательное решение посредством внесения поправок в Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности на основе рекомендаций Совета, которые будут представлены к марту 2005 года;

12. *предлагает* Всемирной организации интеллектуальной собственности продолжать осуществлять свою деятельность в области развития и по-прежнему сотрудничать с соответствующими международными организациями;

13. *подчеркивает*, что принятие или обеспечение выполнения любых мер, необходимых для защиты жизни или здоровья людей, животных и растений, не должно приводить к произвольной или необоснованной дискриминации или использоваться в качестве завуалированного способа ограничения международной торговли, признавая при этом права членов Всемирной торговой организации устанавливать свой собственный надлежащий уровень санитарной и фитосанитарной защиты в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, и признает необходимость содействия расширению участия развивающихся стран в деятельности соответствующих международных организаций, занимающихся разработкой стандартов, а также важность оказания финансовой и технической помощи и наращивания потенциала, с тем чтобы они могли адекватно реагировать на принятие любых новых мер;

14. *особо отмечает*, что вопросы, касающиеся торговли, задолженности, финансов и передачи технологии, должным образом охваченные Дохинской программой работы, должны рассматриваться в качестве приоритетных в соответствии с Дохинской программой работы и решением Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года;

15. *напоминает* об обязательстве членов Всемирной торговой организации согласно Дохинским мандатам добиваться прогресса в областях разработки правил, торговли и окружающей среды и торговых аспектов прав интеллектуальной собственности, как об этом говорится в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года;

¹⁶ Всемирная торговая организация, документ WT/L/540. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

¹⁷ Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

16. *подчеркивает* важное значение открытого, транспарентного, всеобъемлющего и демократического процесса и процедур для обеспечения эффективного функционирования системы многосторонней торговли, которые содействуют внутренней транспарентности и эффективному участию членов, в том числе в процессе принятия решений, и позволяют им обеспечивать надлежащий учет своих жизненно важных интересов в итоговых документах торговых переговоров;

17. *подчеркивает также* важное значение содействия вступлению во Всемирную торговую организацию всех развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой, которые подают заявления о приеме, в соответствии с ее критериями, с учетом пункта 21 резолюции 55/182 и последующих событий, и призывает эффективно и добросовестно применять руководящие принципы Всемирной торговой организации по вопросу о вступлении наименее развитых стран;

18. *предлагает* членам международного сообщества учитывать интересы государств, не являющихся членами Всемирной торговой организации, в контексте либерализации торговли;

19. *особо отмечает*, что двусторонние и региональные торговые механизмы должны дополнять цели системы многосторонней торговли, и в этой связи подчеркивает важность разъяснения и совершенствования правил и процедур в рамках существующих положений Всемирной торговой организации, касающихся региональных торговых соглашений, в соответствии с пунктом 29 Дохинской декларации министров с учетом связанных с развитием аспектов региональных торговых соглашений, а также настоятельно призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с ее мандатом внести технический вклад в решение этого вопроса;

20. *с признательностью отмечает* самостоятельно принятые некоторыми государствами меры по оказанию помощи в области торговли и упрощению административных процедур в целях облегчения доступа на их рынки товаров, экспортируемых развивающимися странами;

21. *вновь подтверждает* обязательства, принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации и на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года¹⁸, и в этой связи призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, стремиться к достижению цели обеспечения беспопытного и неквотируемого доступа на рынки для всей экспортной продукции из наименее развитых стран, и отмечает, что полезно было бы также рассмотреть предложения о внесении развивающимися странами своего вклада в расширение доступа на рынки для продукции наименее развитых стран;

22. *с удовлетворением отмечает* обязательство активно добиваться выполнения программы работы Всемирной торговой организации в части решения связанных с торговлей вопросов и проблем, которые препятствуют более полной интеграции уязвимых стран с малым размером экономики в систему многосторонней торговли, с учетом специфики их положения в целях

¹⁸ См. A/CONF.191/13.

оказания поддержки их усилиям по обеспечению устойчивого развития в соответствии с пунктом 35 Дохинской декларации министров;

23. *признает* особые проблемы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, призывает в этой связи обеспечить полное и эффективное выполнение Алматинской программы действий⁸ и подчеркивает необходимость выполнения соответствующими международными организациями и донорами на основе подхода с участием множества заинтересованных сторон Сан-Паульского консенсуса¹³, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии в Сан-Паулу, Бразилия, 18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84;

24. *признает также* важное значение серьезного подхода к решению проблем, волнующих развивающиеся страны, зависящие от сырьевых товаров, в связи с сохраняющейся непредсказуемостью мировых цен на сырьевые товары и другими факторами, и поддержки усилий таких стран по реструктуризации, диверсификации и повышению конкурентоспособности их сырьевых секторов, и в этой связи отмечает учреждение Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию международной целевой группы по сырьевым товарам;

25. *особо отмечает* важность учета проблем, волнующих ряд развивающихся стран в связи с эрозией преференций и влиянием либерализации на их таможенные поступления;

26. *подчеркивает* важность укрепления торговли и сотрудничества между странами Юга в контексте складывающейся новой географической структуры торговли, которая дополняет торговлю и сотрудничество между Севером и Югом, и принимает к сведению принятое в июне 2004 года решение начать третий раунд переговоров по вопросам Глобальной системы торговых преференций между развивающимися странами;

27. *признает*, что для развивающихся стран и стран с переходной экономикой важное значение имеет рассмотрение вопроса о снижении торговых барьеров во взаимной торговле;

28. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия ряда односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации переговоры и на реализацию и дальнейшее расширение аспекта развития в рамках торговых переговоров;

29. *особо отмечает* важность развития кадрового, институционального, нормативного и научно-исследовательского потенциала и инфраструктуры, направленного на расширение возможностей и повышение конкурентоспособности в сфере предложения, а также обеспечения создания международных условий, способствующих полной и эффективной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему международной торговли;

30. *подчеркивает* важность укрепления и создания более благоприятных условий в сфере торговли, инвестиций и предпринимательской деятельности посредством принятия надлежащих внутренних мер и создания условий,

стимулирующих на местном, региональном и международном уровнях инвестиционную деятельность и усилия, направленные на пресечение и ликвидацию монопольной практики и поощрение корпоративной ответственности и подотчетности как на международном, так и на национальном уровнях, что позволит производителям, предприятиям и потребителям из развивающихся стран воспользоваться преимуществами либерализации торговли, и рекомендует развивающимся странам рассмотреть вопрос о принятии антимонопольных законов и рамочных документов, которые наиболее эффективно учитывали бы их потребности в области развития и дополнялись технической и финансовой помощью в области наращивания потенциала, при полном учете целей национальной политики и ограничений их потенциала;

31. *отмечает*, что в итоговых документах одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию была особо отмечена важность для всех стран повышения согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах достижения экономического роста и развития, особенно развивающихся стран, и в этой связи подкреплено единое понимание того, что торговля представляет собой средство достижения роста и развития и что система международной торговли и торговые переговоры должны содействовать достижению целей в области развития;

32. *отмечает также* важный и уникальный мандат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, подтвержденный на ее одиннадцатой сессии, и поддерживает продолжение Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию работы по оказанию помощи в эффективной и выгодной интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в мировое хозяйство в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

33. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в соответствии с ее мандатом, отслеживать и оценивать развитие системы международной торговли и тенденций в области международной торговли с точки зрения развития и, в частности, анализировать проблемы, волнующие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, оказывая им помощь в разработке, осуществлении и обзоре национальной политики и вариантов в области торговли и смежных областях в целях максимизации их вклада в мировую торговлю;

34. *вновь заявляет* о важности оказания содействия осуществлению Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию программ и мероприятий в области технического сотрудничества и наращивания потенциала, которые предусматривают оказание помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой в сфере международной торговли и на торговых переговорах, в частности для поддержки их участия в реализации Дохинской программы работы, включая Комплексную платформу для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам и Совместную комплексную программу технической помощи;

35. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в системе

многосторонней торговли в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие».

*75-е пленарное заседание,
22 декабря 2004 года*